

# Azur

GC4340, GC4330, GC4325, GC4320, GC4310



**PHILIPS**



**GC4340, GC4330, GC4325, GC4320, GC4310**

**ENGLISH 4**

**ESPAÑOL 13**

**ITALIANO 23**

**PORTUGUÊS 32**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 42**

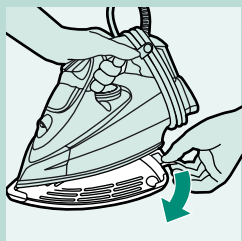
**TÜRKÇE 52**

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▶ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ▶ Check the cord regularly for possible damage.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ▶ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

## Before first use

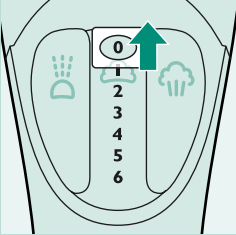


- 1 Remove the heat-resistant protective cover from the soleplate (GC4340 only). Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
  - ▶ *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

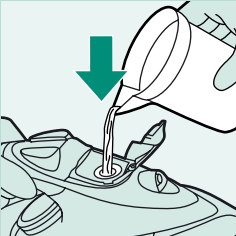
## Preparing for use

### Filling the water tank

Never immerse the iron in water.



- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 3** Open the cap of the filling opening.
- 4** Tilt the iron backwards.

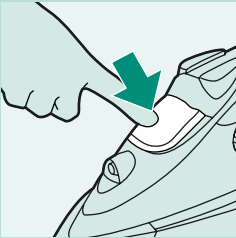


- 5** Fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup.

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

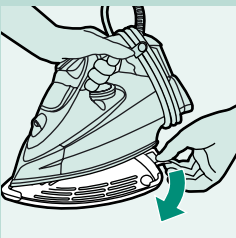
Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.



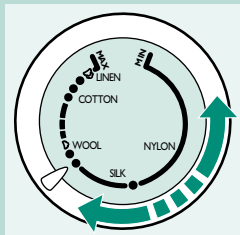
- 6** Close the cap of the filling opening ('click').

### Setting the temperature



- 1** Type GC4340 only: remove the heat-resistant protective cover. Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2** Put the iron on its heel.



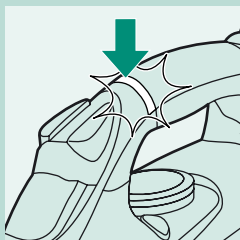
**3** Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position.

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.



Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

**4** Put the mains plug in an earthed wall socket.

**5** When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing.

The temperature light will go on from time to time during ironing.

## Using the appliance

### Steam ironing

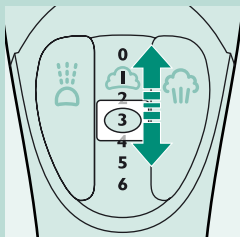
**1** Make sure that there is enough water in the water tank.

**2** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

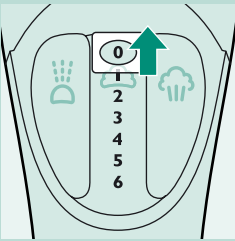
**3** Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:

- 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 4 - 6 for strong steam (temperature settings ●●● to MAX)

▶ The iron will start steaming as soon as the set temperature has been reached.



## Ironing without steam



- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 2** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

## Features

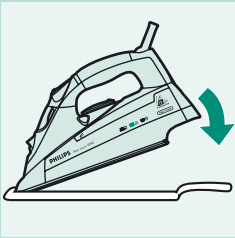
### Delicate fabric protector (GC4325 only)

The delicate fabric protector protects delicate fabrics from heat damage and shiny patches.

With the delicate fabric protector you can iron delicate fabrics (silk, wool and nylon) at temperature settings ●●● to MAX in combination with all steam functions available on the iron.

The delicate fabric protector reduces the soleplate temperature instantly, thus allowing you to iron delicate fabrics safely.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

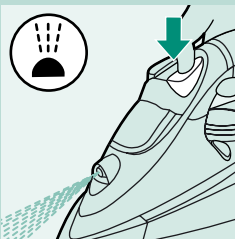


- 1** Put the iron on the delicate fabric protector ('click').

### Spray function

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.



### Concentrated shot of steam from the special Steam Tip

A powerful shot of concentrated steam helps remove stubborn creases. The forward-directed concentrated shot of steam enhances the distribution of steam into every part of your garment. The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.



- 1 Press and release the shot-of-steam button.

### Vertical shot of steam



- 1 The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

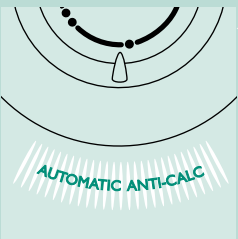
This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

### Drip stop

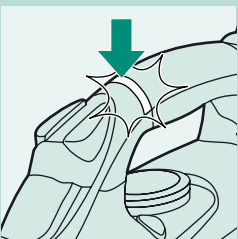
This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

### Automatic anti-calc system



- 1 The built-in anti-calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

### Electronic safety shut-off function (GC4325/4320 only)



- ▶ The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.
- ▶ The red auto-off light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.

To let the iron heat up again:

- Pick up the iron or move it slightly.
- The red auto-off light goes out. If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.



- If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.
- If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

### Alert light and electronic safety shut-off function (GC4340 and GC4330)

The iron is equipped with a blue alert light.



- ▶ The blue alert light burns as long as the iron is plugged in.
- ▶ The blue alert light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.

To let the iron heat up again:

- Pick up the iron or move it slightly.
- The blue alert light stops blinking. If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.
- If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.
- If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

## Cleaning and maintenance

### After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

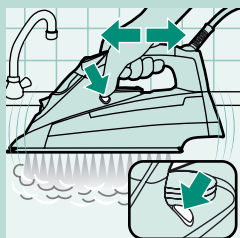
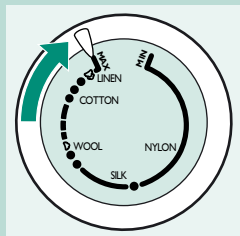
- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

### Calc-clean function

You can use the calc-clean function to remove scale and impurities.

- ▶ Use the calc-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate

during ironing), the calc-clean function should be used more frequently.



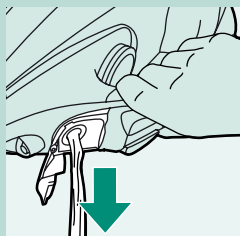
- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0.
- 3** Fill the water tank to the maximum level.  
Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.
- 4** Select the maximum ironing temperature.
- 5** Put the plug in an earthed wall socket.
- 6** Unplug the iron when the amber temperature light has gone out.
- 7** Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron to and fro.  
Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.
- 8** Release the calc-clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

Repeat the calc-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

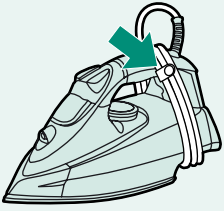
### After the calc-clean process

- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

### Storage

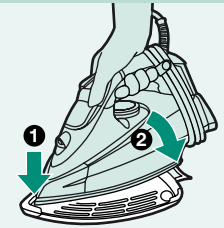


- 1** Unplug the iron and set the steam control to position 0.
- 2** Empty the water tank.



- 3** Let the iron cool down. Wind the mains cord round the cord storage facility and fix it with the cord clip.
- 4** Always store the emptied iron horizontally on a stable surface and use a cloth to protect the soleplate.

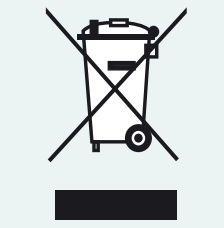
### Heat-resistant protective cover (GC4340 only)



Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 1** Wind the mains cord round the cord storage facility.
- 2** Put the iron on the heat-resistant protective cover.
- 3** Store the iron with the heat-resistant protective cover horizontally on a stable surface.

### Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Guarantee restrictions

The delicate fabric protector is not covered by the terms of the international guarantee.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. If you are unable to solve the problem, contact the Customer Care Centre in your country.

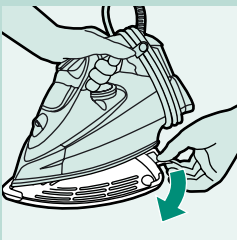
Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial has been set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
No steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The steam control has been set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see chapter 'Using the appliance').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light has gone out before you start ironing.
No shot of steam or no vertical shot of steam.	The shot-of-steam function has been used too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the shot-of-steam function again.
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light has gone out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric.	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Press the cap until you hear a click.
	An additive has been poured into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the calc-clean function a few times (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The red auto-off light blinks (GC4325/4320 only).	The safety shut-off function has switched the iron off (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The auto-off light goes out.
The blue alert light blinks (GC4340 and GC4330).	The safety shut-off function has switched the iron off (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The blue alert light stops blinking.
The iron is plugged in but the blue alert light is out (GC4340 and GC4330).	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de encender la plancha, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Enchufe el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- ▶ No utilice el aparato si la clavija, el cable o el mismo aparato están dañados, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- ▶ Compruebe el cable con frecuencia por si estuviera dañado.
- ▶ Si el cable de red estuviera dañado, deberá ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, para evitar situaciones de peligro.
- ▶ Mantenga siempre vigilada la plancha cuando esté enchufada a la red.
- ▶ Nunca sumerja la plancha o el soporte (si se suministra) en agua.
- ▶ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- ▶ No permita que el cable de red entre en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- ▶ Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua, y cuando deje la plancha aunque sólo sea durante un momento, ajuste el control de vapor a la posición "0", ponga la plancha sobre su talonera y desenchúfela de la red.
- ▶ Coloque y utilice siempre la plancha y el soporte (si se suministra) sobre una superficie estable y horizontal.
- ▶ No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- ▶ Este aparato está destinado sólo al uso doméstico.

## Antes de utilizarla por primera vez



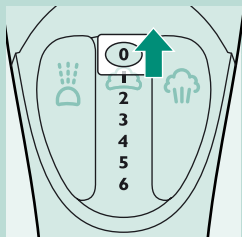
- ▶ **I** Retire de la suela la cubierta protectora resistente al calor (sólo modelo GC4340). Quite cualquier pegatina o lámina protectora de la suela.

▶ *La plancha puede despedir un poco de humo al usarla por primera vez. Dejará de hacerlo al cabo de un rato.*

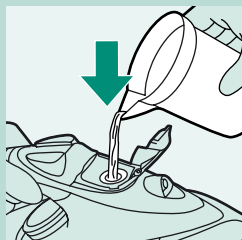
## Preparación para su uso

### Llenado del depósito de agua

No sumerja nunca la plancha en agua.



- 1** Asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- 2** Ajuste el control de vapor a la posición 0 (= sin vapor).
- 3** Abra la tapa de la abertura de llenado.
- 4** Incline la plancha hacia atrás.

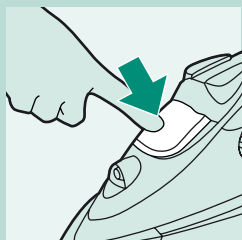


- 5** Llene el depósito con agua del grifo hasta la indicación de nivel máximo, utilizando el recipiente de llenado.

No llene el depósito por encima de la indicación MAX.

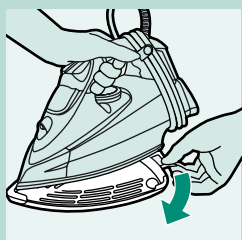
No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.

- ▮ Si el agua del grifo de su zona es muy dura, aconsejamos mezclarla a partes iguales con agua destilada, o usar sólo agua destilada.



- 6** Cierre la tapa de la abertura de llenado ("clic").

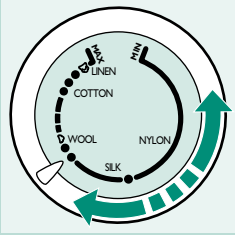
### Ajuste de la temperatura



- 1** Sólo modelo GC4340: retire la cubierta protectora resistente al calor.

No deje puesta en la suela la cubierta protectora resistente al calor mientras plancha

- 2** Ponga la plancha sobre su talonera.



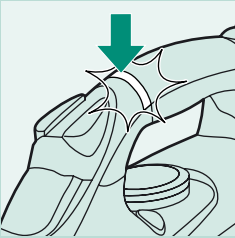
**3 Fije la temperatura de planchado adecuada girando el control de temperatura hasta la posición correspondiente.**

Compruebe en la etiqueta de la prenda la temperatura de planchado apropiada:

- ● Fibras sintéticas (por ejemplo, acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
- ● Seda
- ●● Lana
- ●●● Algodón, lino

Si no sabe de qué tipos de tejido está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la prenda que no se vea cuando la use o la lleve puesta.

Seda, lana y materiales sintéticos: planche las prendas por el revés para evitar que aparezcan brillos en la tela. No use el pulverizador para evitar que se produzcan manchas.



Empiece planchando las prendas que requieran la temperatura más baja de planchado, como las de fibras sintéticas.

**4 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.**

**5 Cuando el piloto ámbar de temperatura se apague, espere un momento antes de comenzar a planchar.**

Mientras esté planchando, el piloto de temperatura se encenderá cada cierto tiempo.

**Uso del aparato**

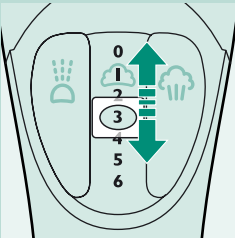
**Planchado con vapor**

**1 Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.**

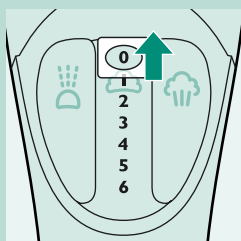
**2 Seleccione la posición de temperatura de planchado recomendada (consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Ajuste de la temperatura").**

**3 Seleccione la posición de vapor adecuada. Asegúrese de que la posición de vapor elegida es adecuada para la temperatura de planchado seleccionada:**

- 1 - 3 para vapor moderado (posiciones de temperatura de ●● a ●●●)
- 4 - 6 para vapor fuerte (posiciones de temperatura de ●●● a MAX)



► La plancha empezará a producir vapor en cuanto haya alcanzado la temperatura establecida.



## Planchado sin vapor

- 1** Ponga el control de vapor en la posición 0 (= sin vapor).
- 2** Seleccione la posición de temperatura de planchado recomendada (consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Ajuste de la temperatura").

## Características

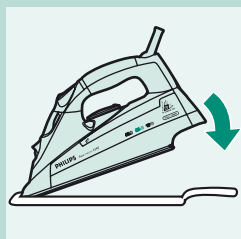
### Protector de tejidos delicados (sólo modelo GC4325)

El protector de tejidos delicados protege los tejidos de los daños por altas temperaturas y de los brillos.

Con el protector de tejidos delicados puede planchar tejidos delicados (seda, lana y nylon) a temperaturas de planchado de ●●● a MAX en combinación con todas las funciones de vapor que ofrece la plancha.

El protector de tejidos delicados reduce la temperatura de la suela instantáneamente para planchar tejidos delicados de forma segura.

Si no sabe de qué tipos de tejido está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la prenda que no se vea cuando la use o la lleve puesta.

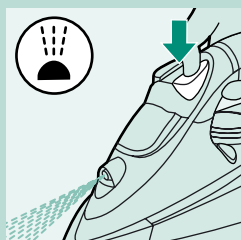


- 1** Coloque la plancha sobre el protector de tejidos delicados ("clic").

### Pulverizador

Puede utilizar el pulverizador para eliminar las arrugas persistentes a cualquier temperatura.

- 1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
- 2** Pulse varias veces el botón pulverizador para humedecer la prenda que vaya a planchar.



### Golpe de vapor concentrado de la Punta Activa especial

Un potente golpe de vapor concentrado ayuda a eliminar las arrugas más persistentes. Este golpe de vapor concentrado dirigido hacia delante mejora la distribución del vapor en todas las zonas de la prenda.





La función de golpe de vapor sólo se puede usar a temperaturas de planchado entre ●● y MAX.

- 1 Presione y suelte el botón de golpe de vapor.

### Golpe de vapor vertical



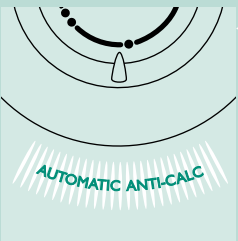
- 1 La función de golpe de vapor también se puede utilizar con la plancha en posición vertical.  
Es muy útil para eliminar las arrugas de prendas colgadas, cortinas, etc.

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

### Antigoteo

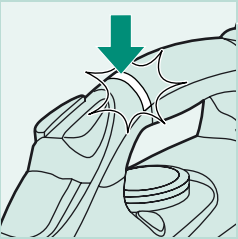
La plancha incorpora una función antigoteo: la plancha deja de producir vapor automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja, para evitar que la suela gotee. Oirá un sonido cuando ocurra esto.

### Sistema antical automático



- 1 El sistema antical incorporado reduce la acumulación de partículas de cal y garantiza una mayor vida útil de la plancha.

### Función de apagado electrónico de seguridad (sólo modelo GC4325/4320)



- ▮ La función de apagado electrónico de seguridad apaga automáticamente la plancha si ésta no se ha movido durante un período de tiempo.
- ▮ El piloto rojo de apagado automático comienza a parpadear para indicar que la plancha ha sido apagada por la función de apagado de seguridad.

Para que la plancha se caliente de nuevo:

- Levante la plancha o muévala ligeramente.

- El piloto rojo de apagado automático se apagará. Si la temperatura de la suela es inferior a la temperatura de planchado seleccionada, el piloto ámbar de temperatura se encenderá.
- Si el piloto de temperatura se ilumina después de haber movido la plancha, espere a que se apague antes de empezar a planchar.
- Si el piloto de temperatura no se ilumina después de mover la plancha, significa que la suela ya tiene la temperatura adecuada y que la plancha ya se puede utilizar.

### Luz de alerta y función de apagado electrónico de seguridad (sólo modelos GC4340 y GC4330)

La plancha dispone de una luz azul de alerta.



- ▶ La luz azul de alerta permanecerá iluminada mientras la plancha esté enchufada.
- ▶ La luz azul de alerta comenzará a parpadear para indicar que se ha apagado la plancha debido a la función de apagado de seguridad.

Para que la plancha se caliente de nuevo:

- Levante la plancha o muévela ligeramente.
- La luz azul de alerta deja de parpadear. Si la temperatura de la suela es inferior a la temperatura de planchado seleccionada, el piloto ámbar de temperatura se iluminará.
- Si el piloto de temperatura se ilumina después de haber movido la plancha, espere a que se apague antes de empezar a planchar.
- Si el piloto de temperatura no se ilumina después de mover la plancha, significa que la suela ya tiene la temperatura adecuada y que la plancha ya se puede utilizar.

## Limpieza y mantenimiento

### Después del planchado

- 1** Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe.
- 2** Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.

Para mantener la suela suave, evite que entre en contacto con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni otros productos químicos para limpiar la suela.

- 3** Limpie la parte superior del aparato con un paño húmedo.
- 4** Enjuague con frecuencia el depósito de agua con agua. Vacíe el depósito de agua después de limpiarlo.

## Función Calc-Clean (autolimpieza)

Puede utilizar la función Calc-Clean para eliminar las partículas de cal y las impurezas.

- Use la función Calc-Clean una vez cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (es decir, si durante el planchado salen partículas de cal por la suela), debe utilizar la función Calc-Clean más a menudo.

**1** Asegúrese de que el aparato está desenchufado.

**2** Ajuste el control de vapor a la posición 0.

**3** Llene el depósito del agua hasta el nivel máximo.

No eche vinagre ni otros agentes desincrustantes en el depósito del agua.

**4** Seleccione la temperatura máxima de planchado.

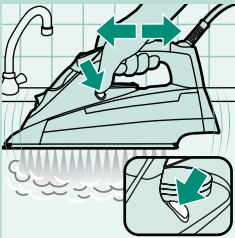
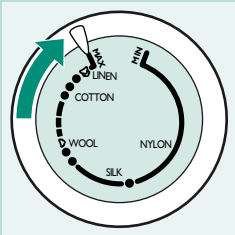
**5** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.

**6** Desenchufe la plancha cuando se haya apagado el piloto ámbar de temperatura.

**7** Sujete la plancha sobre el fregadero, mantenga pulsado el botón Calc-Clean y sacuda suavemente el aparato hacia delante y hacia atrás.

De la suela saldrá vapor y agua hirviendo, arrastrando las impurezas y las partículas de cal (si las hay).

**8** Suelte el botón Calc-Clean cuando se haya agotado el agua del depósito.

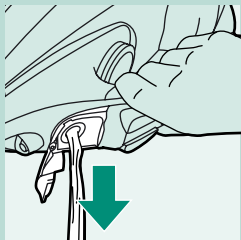


Repita el proceso de limpieza Calc-Clean si aún quedan muchas impurezas en la plancha.

### Una vez realizado el proceso Calc-Clean

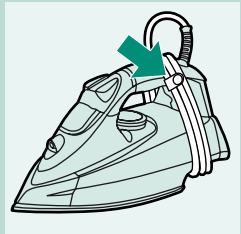
- Enchufe la plancha a la red y deje que se caliente para que la suela se seque.
- Desenchufe la plancha cuando haya alcanzado la temperatura de planchado seleccionada.
- Para eliminar las manchas de agua que puedan haber quedado en la suela, pase suavemente la plancha caliente sobre un trozo de tela usada.
- Deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

## Almacenamiento



**1** Desenchufe la plancha y ajuste el control de vapor a la posición 0.

**2** Vacíe el depósito de agua.

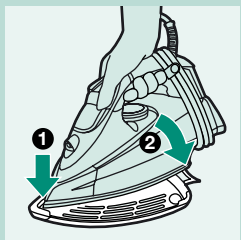


**3** Deje que la plancha se enfríe. Enrolle el cable de red alrededor del recogecable y sujételo con el clip.

**4** Guarde siempre la plancha vacía en posición horizontal y sobre una superficie estable, y utilice un trapo para proteger la suela.

### Cubierta protectora resistente al calor (sólo modelo GC4340)

No utilice la cubierta protectora resistente al calor mientras plancha.

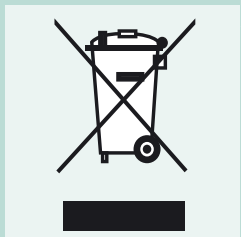


**1** Enrolle el cable de red alrededor del recogecable.

**2** Coloque la plancha sobre la cubierta protectora resistente al calor.

**3** Guarde la plancha con la cubierta protectora resistente al calor en posición horizontal y sobre una superficie estable.

## Medio ambiente



► Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

## Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente

de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### **Restricciones de la garantía**

---

El protector de tejidos delicados no está cubierto por las condiciones de la garantía internacional.

### **Guía de resolución de problemas**

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir: Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

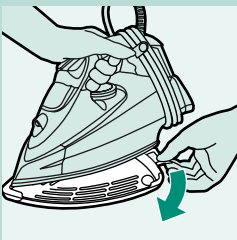
Problema	Posible causa	Solución
La plancha está enchufada pero la suela está fría.	Hay un problema de conexión.	Compruebe el cable de red, la clavija y el enchufe.
	El control de temperatura está en MIN.	Coloque el control de temperatura en la posición adecuada.
La plancha no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua (consulte el capítulo "Preparación para su uso").
	Se ha ajustado el control del vapor a la posición 0.	Ajuste el control del vapor a una posición entre 1 y 6 (consulte el capítulo "Uso del aparato").
	La plancha no está lo suficientemente caliente o se ha activado la función antigoteo.	Seleccione una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (de ●● a MAX). Coloque la plancha sobre su talonera y espere a que el piloto ámbar de temperatura se apague antes de empezar a planchar.
No sale golpe de vapor o no sale golpe de vapor vertical.	Se ha usado la función de golpe de vapor demasiado a menudo en un período de tiempo muy corto.	Continúe planchando en posición horizontal y espere unos minutos antes de utilizar la función de golpe de vapor de nuevo.
	La plancha no está suficientemente caliente.	Seleccione una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (de ●● a MAX). Coloque la plancha sobre su talonera y espere a que el piloto ámbar de temperatura se apague antes de empezar a planchar.
Caen gotas de agua a la prenda.	La tapa de la abertura de llenado no está bien cerrada.	Presione la tapa hasta que oiga un "clic".
	Se ha echado algún aditivo en el depósito de agua.	Enjuague el depósito de agua y no eche aditivos en el mismo.
Durante el planchado salen partículas de cal e impurezas de la suela.	El agua dura forma depósitos de cal en el interior de la suela.	Utilice la función Calc-Clean unas cuantas veces (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
El piloto rojo de apagado automático parpadea (sólo modelo GC4325/4320).	La función de apagado automático de seguridad ha apagado la plancha (consulte el capítulo "Características").	Mueva la plancha ligeramente para desactivar la función de apagado de seguridad. El piloto de apagado automático se apagará.
La luz azul de alerta parpadea (sólo modelos GC4340 y GC4330).	La función de apagado de seguridad ha apagado la plancha (consulte el capítulo "Características").	Mueva un poco la plancha para desactivar la función de apagado de seguridad. La luz azul de alerta dejará de parpadear.
La plancha está enchufada pero la luz azul de alerta está apagada (sólo modelos GC4340 y GC4330).	Hay un problema de conexión.	Compruebe el cable de red, la clavija y el enchufe.

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- ▶ Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- ▶ Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- ▶ Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- ▶ Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- ▶ Non immergete mai il ferro e l'eventuale supporto nell'acqua.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- ▶ Evitate che il cavo venga a contatto con la piastra surriscaldata.
- ▶ Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui l'apparecchio venga lasciato incustodito anche per un breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi scollegate la spina dalla presa.
- ▶ Appoggiate sempre il ferro e l'apposito supporto, se fornito, su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- ▶ Non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

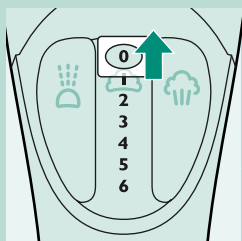
## Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta



- 1 Rimuovete il coperchio di protezione termoresistente dalla piastra (solo per GC4340). Togliete eventuali adesivi o fogli di protezione dalla piastra.
- ▶ Il ferro potrebbe emettere un po' di fumo quando viene acceso per la prima volta. Il fenomeno è del tutto normale e scomparirà nel giro di poco tempo.

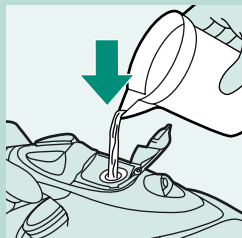
## Come preparare l'apparecchio per l'uso

### Come riempire il serbatoio



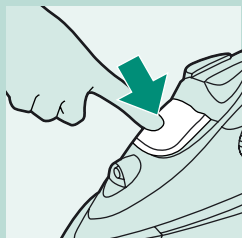
Non immergete mai il ferro nell'acqua.

- 1** Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore).
- 3** Aprite il tappo del foro di riempimento.
- 4** Inclinate il ferro all'indietro.
- 5** Riempite il serbatoio con acqua del rubinetto fino al livello massimo utilizzando l'apposito misurino.



Non superate l'indicazione MAX.

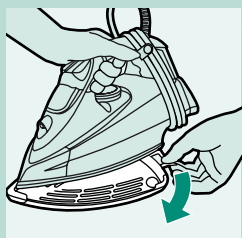
Non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.



► In caso di acqua particolarmente dura, si consiglia di miscelarla con la stessa quantità di acqua distillata o di utilizzare esclusivamente acqua distillata.

- 6** Chiudete il tappo del foro di riempimento facendolo scattare in posizione.

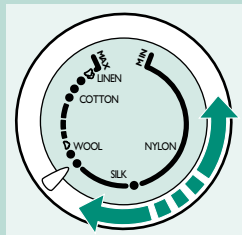
### Come impostare la temperatura



- 1** Solo mod. GC4340: togliete il coperchio di protezione termoresistente.

Non lasciate il coperchio di protezione termoresistente sulla piastra durante la stiratura.

- 2** Ponete il ferro in posizione verticale.



- 3** Impostate la temperatura di stiratura desiderata ruotando il termostato sulla posizione corretta.

Verificate sull'etichetta del capo la temperatura di stiratura richiesta:

- ● Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere)
- ● Seta
- ●● Lana
- ●●● Cotone, lino



Se non conoscete la composizione di un tessuto e volete stabilire la temperatura giusta, fate una prova su un angolo del capo non visibile quando viene indossato o usato.

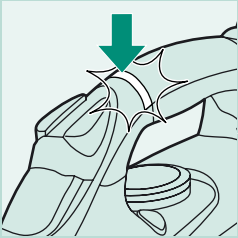
Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Evitate anche l'uso dello spray per non macchiare i tessuti.

Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

**4** Inserite la spina in una presa dotata di messa a terra.

**5** Dopo che la spia arancione si spegne, aspettate qualche minuto prima di iniziare a stirare.

Durante la stiratura, la spia della temperatura si accenderà regolarmente.



## Modalità d'uso dell'apparecchio

### Stiratura a vapore

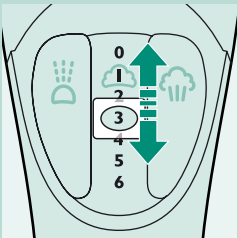
**1** Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.

**2** Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere il capitolo: "Come preparare l'apparecchio per l'uso" sezione "Come impostare la temperatura").

**3** Selezionate l'impostazione di vapore desiderata. Controllate che l'impostazione prescelta sia compatibile con la temperatura selezionata:

- 1-3: vapore moderato (temperatura compresa tra ●● e ●●●)
- 4-6: vapore intenso (temperatura compresa tra ●●● e MAX)

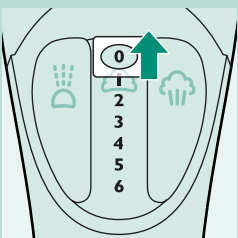
► Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, il ferro inizierà a emettere vapore.



### Stiratura senza vapore

**1** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore).

**2** Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere il capitolo: "Come preparare l'apparecchio per l'uso" sezione "Come impostare la temperatura").



## Caratteristiche

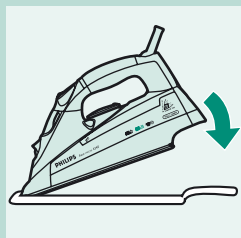
### Protezione per tessuti delicati (solo per GC4325)

Questo sistema consente di proteggere i tessuti delicati dal calore e dalle tracce di lucido.

La protezione per tessuti delicati consente di stirare tessuti (seta, lana, nylon) a una temperatura compresa tra ●●● e MAX in combinazione con tutte le opzioni di vapore disponibili.

La protezione per tessuti delicati riduce istantaneamente la temperatura della piastra garantendo una stiratura sicura.

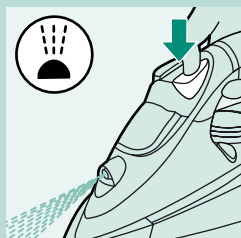
Se non conoscete la composizione di un tessuto e volete stabilire la temperatura giusta, fate una prova su un angolo del capo non visibile quando viene indossato o usato.



- 1** Posizionate il ferro sulla protezione per tessuti delicati facendolo scattare in posizione.

### Funzione spray

Potete usare la funzione spray per eliminare le pieghe più ostinate a qualsiasi temperatura.

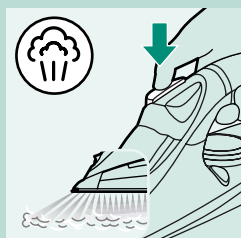


- 1** Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.
- 2** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare.

### Getto di vapore concentrato grazie alla speciale funzione "Steam Tip"

Un potente getto di vapore concentrato per eliminare le pieghe più ostinate. Il getto di vapore concentrato rivolto in avanti permette una miglior distribuzione del vapore sul capo da stirare.

Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese tra ●● e MAX.



- 1** Premete e rilasciate il pulsante del getto di vapore.

## Getto di vapore verticale



**I** La funzione getto di vapore può essere utilizzata anche tenendo il ferro in posizione verticale

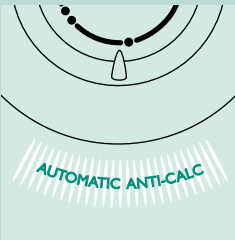
Questo getto di vapore è utile per eliminare le pieghe da vestiti appesi, tende, ecc.

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

## Dispositivo antigoccia

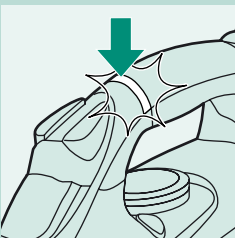
Il ferro è provvisto di un dispositivo antigoccia che blocca automaticamente l'erogazione del vapore nel caso la temperatura sia troppo bassa, per evitare che l'acqua sgoccioli dalla piastra. Quando questo accade, sentirete un bip.

## Sistema automatico anticalcare



**I** Il sistema anticalcare integrato riduce la formazione di calcare e garantisce una maggiore durata del ferro.

## Funzione di spegnimento elettronico di sicurezza (solo per GC4325/4320)



- ▶ Il dispositivo elettronico di spegnimento spegne automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.
- ▶ La spia rossa auto-off inizia a lampeggiare per indicare che il ferro è stato spento dal dispositivo elettronico di sicurezza

Per riaccendere il ferro:

- Sollevate il ferro o muovetelo leggermente.
- La spia rossa auto-off si spegne. Se la temperatura della piastra è scesa al di sotto di quella impostata, si accenderà la spia arancione.
- Se la spia arancione si accende dopo aver mosso il ferro, attendete che si spenga prima di iniziare a stirare.
- Se la spia arancione non si accende dopo aver mosso il ferro, significa che la piastra ha mantenuto la temperatura e che quindi il ferro è pronto per l'uso.

## Spia allarme e funzione elettronica di spegnimento di sicurezza (solo per GC4340 e GC4330)



Il ferro è provvisto di una spia allarme di colore blu

- ▶ La spia blu rimane accesa mentre il ferro viene collegato alla presa di corrente.
- ▶ La spia blu inizia a lampeggiare per indicare che il ferro è stato spento dalla funzione di spegnimento di sicurezza.

Per riaccendere il ferro:

- Sollevate il ferro o muovetelo leggermente.
- La spia blu si spegne. Se la temperatura della piastra è scesa al di sotto di quella impostata, si accenderà la spia arancione.
- Se la spia arancione si accende dopo aver mosso il ferro, attendete che si spenga prima di iniziare a stirare.
- Se la spia arancione non si accende dopo aver mosso il ferro, significa che la piastra ha mantenuto la temperatura e che quindi il ferro è pronto per l'uso.

## Pulizia e manutenzione

### Al termine della stiratura

- 1** Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2** Pulite la piastra con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo, per eliminare eventuali impurità e depositi.

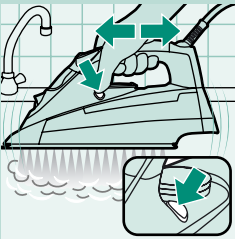
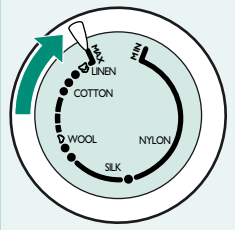
Per mantenere sempre liscia la piastra, evitate il contatto con oggetti metallici. Non usate mai pagliette, aceto o altre sostanze chimiche per pulire la piastra.

- 3** Potete pulire la parte superiore del ferro con un panno umido.
- 4** Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.

### Funzione anticalcare

Potete usare la funzione anticalcare per eliminare il calcare e altre impurità.

- ▶ Usate la funzione anticalcare ogni due settimane. Se l'acqua nella vostra zona è particolarmente dura (ad esempio se quando stirate dalla piastra fuoriescono tracce di calcare), potete usare la funzione anticalcare con maggior frequenza.
- 1** Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.



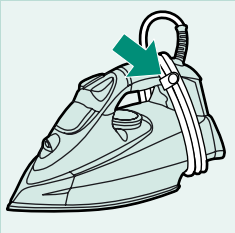
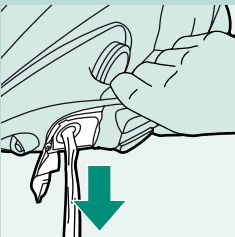
- 2** Mettete il regolatore di vapore in posizione O.
- 3** Riempite il serbatoio fino al livello MAX.  
Non versate aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.
- 4** Selezionate la temperatura massima di stiratura.
- 5** Inserite la spina nella presa di corrente.
- 6** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia arancione si spegne.
- 7** Tenendo il ferro sul lavandino, tenete premuto il pulsante anticalcare e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro.  
Dalla piastra usciranno acqua bollente e vapore, che trascineranno con sé le (eventuali) impurità e il calcare.
- 8** Rilasciate il pulsante anticalcare non appena il serbatoio dell'acqua è vuoto.

Ripetete l'operazione nel caso il ferro contenga ancora molte impurità.

### Al termine del processo anticalcare

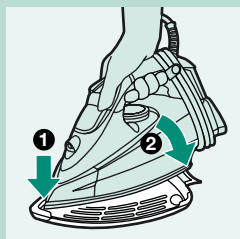
- Inserite la spina nella presa e fate riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi completamente.
- Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena il ferro raggiunge la temperatura di stiratura impostata.
- Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.
- Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

### Come riporre il ferro



- 1** Controllate di aver tolto la spina dalla presa e che il dispositivo di controllo vapore sia in posizione O.
- 2** Svotate il serbatoio dell'acqua.
- 3** Lasciate raffreddare il ferro. Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto e fissatelo con il gancio.
- 4** Riponete il ferro con il serbatoio vuoto in posizione orizzontale, su una superficie stabile, utilizzando un panno per proteggere la piastra.

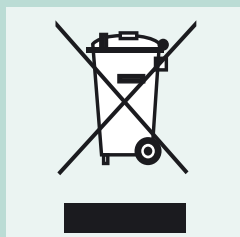
## Coperchio di protezione termoresistente (solo per GC4340)



Non utilizzate il coperchio di protezione termoresistente durante la stiratura.

- 1** Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto.
- 2** Mettete il ferro sul coperchio di protezione termoresistente.
- 3** Riponete il ferro con il coperchio di protezione termoresistente in posizione orizzontale su una superficie stabile.

## Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

## Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

## Limitazioni della garanzia

La protezione per tessuti delicati non è coperta dalla garanzia internazionale.

## Localizzazione guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti riscontrati durante l'uso del ferro. Nel caso non riuscite a risolvere i problemi, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Philips del vostro paese.

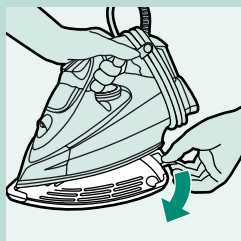
Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	È presente un problema di alimentazione.	Controllate il cavo, la presa e la spina a?muro.
	Il termostato è impostato su MIN.	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.
Il vapore non viene erogato.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo "Come preparare il ferro per l'uso")
	Il regolatore di vapore è in posizione?O.	Impostate il regolatore di vapore in una posizione compresa fra 1 e 6(vedere il capitolo "Come usare?l'apparecchio").
Il getto di vapore, standard o verticale, non viene erogato.	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione antigoccia.	Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia?arancione prima di iniziare a stirare.
	Il getto di vapore è stato utilizzato troppo spesso in un lasso di tempo troppo breve.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e aspettate un po' prima di usare nuovamente la funzione di getto (verticale).
Alcune gocce d'acqua sono cadute sul?tessuto.	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia?arancione prima di iniziare a stirare.
	Il tappo del foro di riempimento non è chiuso correttamente.	Premete il tappo fino a sentire un clic.
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare durante la stiratura.	Nel serbatoio dell'acqua è stato versato un additivo.	Risciacquate il serbatoio dell'acqua e non versate altro additivo.
	L'acqua troppo dura ha formato del calcare all'interno della piastra.	Usate alcune volte la funzione anticalcare (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
La spia rossa di autospegnimento lampeggia (solo mod.?GC4325/4320)	La funzione di spegnimento di sicurezza ha spento il ferro (vedere il capitolo "Caratteristiche").	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia si spegnerà.
La spia blu di avvertimento lampeggia (solo per GC4340 e GC4330).	La funzione di spegnimento di sicurezza ha spento il ferro (vedere il capitolo "Caratteristiche").	Muovete delicatamente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia smetterà di lampeggiare.
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la spia blu è spenta (solo per GC4340 e GC4330).	È presente un problema di alimentazione.	Controllate il cavo, la presa e la spina a?muro.

## Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Verifique se a voltagem indicada na sinalética corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- ▶ Ligue sempre o aparelho a uma tomada com terra.
- ▶ Não utilize o aparelho se a ficha, o fio ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se tiver deixado cair o aparelho, ou se este apresentar fugas.
- ▶ Verifique regularmente se o fio se encontra danificado.
- ▶ Se o fio se estragar, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sozinho quando estiver ligado à corrente.
- ▶ Nunca mergulhe o ferro e o suporte, se incluído, em água.
- ▶ Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- ▶ A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- ▶ Não deixe que o fio entre em contacto com a base do ferro quando esta estiver quente.
- ▶ Quando terminar de passar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o reservatório da água e também quando sair de perto do ferro por algum tempo: regule o controlo do vapor para a posição 0, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha da tomada eléctrica.
- ▶ Coloque e utilize sempre o ferro e o suporte, se incluído, sobre uma superfície estável, nivelada e horizontal.
- ▶ Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do reservatório da água.
- ▶ Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.

## Antes da primeira utilização



- I** Retire a capa de protecção resistente ao calor da base (apenas GC4340). Retire todos os autocolantes ou películas de protecção da base do ferro.

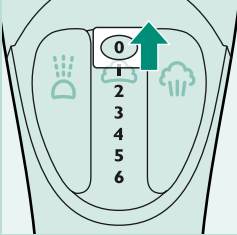
▶ *O ferro pode libertar algum fumo aquando da primeira utilização. É normal e cessa passado pouco tempo.*



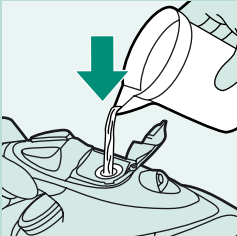
## Preparação

### Encher o reservatório da água

Nunca mergulhe o ferro dentro de água.



- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada.
- 2** Regule o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).
- 3** Abra a tampa da abertura de enchimento.
- 4** Incline o ferro para trás.

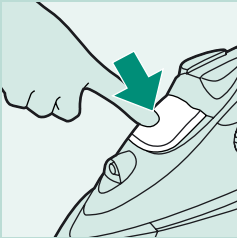


- 5** Encha o reservatório com água da torneira até ao nível máximo através da medida de enchimento.

Não ultrapasse a indicação MAX.

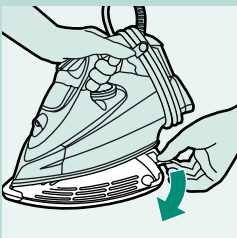
Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do reservatório da água.

- ▶ Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, é aconselhável misturá-la em partes iguais com água destilada, ou utilizar apenas água destilada.



- 6** Feche a tampa da abertura de enchimento ('clique').

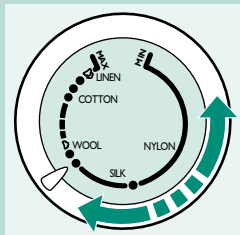
### Regulação da temperatura



- 1** Apenas mod. GC4340: retire a capa de protecção resistente ao calor.

Não deixe a capa de protecção resistente ao calor na base do ferro quando estiver a passar a roupa.

- 2** Coloque o ferro em posição de descanso.



**3** Regule o ferro para a temperatura pretendida rodando o botão da temperatura para a posição apropriada.

Verifique a etiqueta da peça de roupa para saber qual a temperatura que deve seleccionar:

- ● Tecidos sintéticos (p. ex.: acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
- ● Seda
- ●● Lã
- ●●● Algodão, linho

Se desconhecer o tipo ou os tipos de material da peça, calcule a temperatura certa experimentando primeiro numa parte que não fique à vista quando vestir ou usar a roupa.

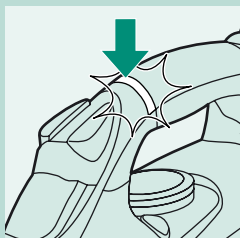
Seda, lã e materiais sintéticos: passe o tecido pelo avesso para evitar a formação de manchas de lustro. Evite utilizar o borrifador para não manchar o tecido.

Comece pelos tecidos que precisam de uma temperatura mais baixa, como é o caso das fibras sintéticas.

**4** Ligue a ficha a uma tomada com terra.

**5** Quando a luz âmbar da temperatura se apagar, aguarde um pouco antes de começar a passar.

A luz da temperatura acende-se de tempos a tempos enquanto passa a ferro.



## Utilização do aparelho

### Passar com vapor

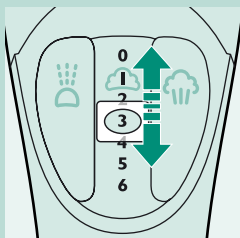
**1** Certifique-se de que o reservatório tem água suficiente.

**2** Selecciona a temperatura recomendada (consulte o capítulo 'Preparação', secção 'Seleção da temperatura').

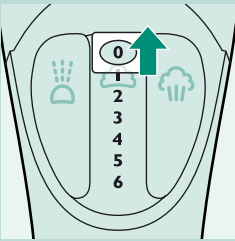
**3** Selecciona a regulação de vapor apropriada. Certifique-se de que a regulação de vapor seleccionada é adequada para a temperatura seleccionada:

- 1 - 3 para vapor moderado (temperaturas 1 a 2)
- 4 - 6 para vapor máximo (temperaturas a MAX)

► O ferro começa a produzir vapor logo que atinge a temperatura seleccionada.



## Passar sem vapor



- 1** Regule o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).
- 2** Selecciona a temperatura recomendada (consulte o capítulo 'Preparação', secção 'Seleção da temperatura').

## Características

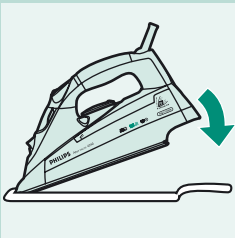
### Protector de tecidos delicados (apenas GC4325)

O protector de tecidos delicados protege este tipo de tecidos dos danos provocados pelo calor e das marcas de lustro.

Com o protector de tecidos delicados pode passar a ferro os tecidos mais delicados (seda, lã e nylon) a temperaturas entre I e MAX em combinação com todas as funções de vapor disponíveis no ferro.

O protector de tecidos delicados reduz instantaneamente a temperatura da base, permitindo assim passar a ferro os tecidos mais delicados em segurança.

Se desconhecer o tipo ou os tipos de material da peça, calcule a temperatura certa experimentando primeiro numa parte que não fique à vista quando vestir ou usar a roupa.

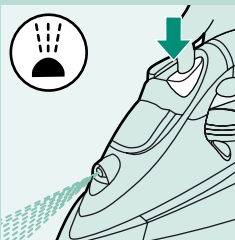


- 1** Coloque o ferro no protector de tecidos delicados ('clique').

### Borrifador

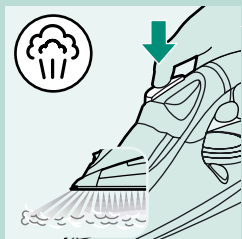
O borrifador pode ser utilizado para remover vincos mais difíceis a qualquer temperatura.

- 1** Certifique-se de que o reservatório tem água suficiente.
- 2** Prima o botão do borrifador várias vezes para humedecer a peça de roupa que estiver a engomar.



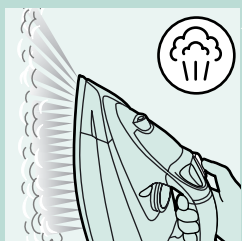
### Jacto de vapor concentrado da função especial Steam Tip

Um potente jacto de vapor concentrado ajuda a remover os vincos mais resistentes. O jacto de vapor concentrado direccionado para a frente melhora a distribuição do vapor por toda a peça de roupa. A função 'jacto de vapor' apenas pode ser utilizada nas regulações de temperatura entre I e MAX.



- 1** Prima e solte o botão do jacto de vapor.

### Jacto de vapor vertical



- 1** A função 'jacto de vapor' também pode ser utilizada segurando o ferro na posição vertical.

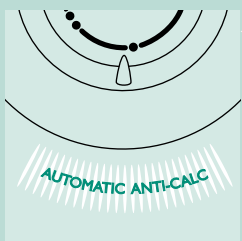
Este procedimento é útil para a remoção de vincos quando a roupa está pendurada nos cabides, para cortinas, etc.

Nunca direcione o jacto para as pessoas.

### Sistema anti-pingos

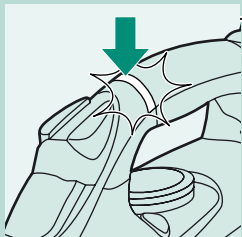
Este ferro está equipado com um sistema anti-pingos: o ferro pára automaticamente de produzir vapor quando a temperatura é demasiado baixa para evitar que a água pingue para fora da base. Quando isso acontece, ouvirá um som.

### Sistema anti-calcário automático



- 1** O sistema integrado anti-calcário reduz a acumulação de calcário e garante uma longa vida ao seu ferro.

### Função desligar automático de segurança (apenas GC4325/4320)



- ▶ A função desligar automático de segurança desliga automaticamente o ferro se este não for movimentado durante algum tempo.
- ▶ A luz vermelha 'auto-off' (desligar automático) fica intermitente para indicar que o ferro foi desligado pela função de desligar automático de segurança.

Para que o ferro volte a aquecer:

- Levante o ferro ou movimente-o ligeiramente.

- A luz vermelha 'auto-off' apaga-se. Se a temperatura da base do ferro descer abaixo da temperatura seleccionada para passar a roupa, a luz âmbar da temperatura acende-se.
- Se a luz da temperatura se acender depois de movimentar o ferro, aguarde que ela se apague antes de começar a passar.
- Se a luz da temperatura não se acender depois de movimentar o ferro, é sinal que a base do ferro ainda está à temperatura certa e pronta para passar a roupa.

### uz de alerta e função desligar automático de segurança (GC4340 e GC4330)

○ ferro está equipado com uma luz de alerta azul.

- ▶ A luz de alerta azul permanece acesa enquanto o ferro estiver ligado à corrente.
- ▶ A luz de alerta azul fica intermitente para indicar que o ferro foi desligado pela função de desligar automática de segurança.

Para que o ferro volte a aquecer:

- Levante o ferro ou movimento-o ligeiramente.
- A luz de alerta azul fica intermitente. Se a temperatura da base do ferro descer abaixo da temperatura seleccionada para passar a roupa, a luz âmbar da temperatura acende-se.
- Se a luz da temperatura se acender depois de movimentar o ferro, aguarde que ela se apague antes de começar a passar.
- Se a luz da temperatura não se acender depois de movimentar o ferro, é sinal que a base do ferro ainda está à temperatura certa e pronta para passar a roupa.



## Limpeza e manutenção

### Quando terminar

- 1** Retire a ficha da tomada eléctrica e deixe o ferro arrefecer.
- 2** Limpe os resíduos de calcário e outros da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.

Para conservar a base do ferro macia, deve evitar o contacto com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou produtos químicos para limpar a base do ferro.

- 3** Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.
- 4** Enxágue regularmente o reservatório da água com água. Esvazie o reservatório depois de o limpar.

## Função Calc-clean (limpeza do calcário)

Pode utilizar a função Calc-clean para remover o calcário e as impurezas.

- D Utilize a função Calc-clean uma vez a cada duas semanas. Se a água da sua zona de residência for muito dura (p. ex., se saírem resíduos de calcário da base quando estiver a passar), a função Calc-clean deve ser utilizada com mais frequência.

**1** Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada.

**2** Regule o controlo do vapor para a posição 0.

**3** Encha o reservatório com água até ao nível máximo. Não junte vinagre nem outros produtos descalcificantes no reservatório da água.

**4** Seleccione a temperatura máxima do ferro.

**5** Ligue a ficha a uma tomada com terra.

**6** Desligue o ferro quando a luz âmbar da temperatura se apagar.

**7** Segure o ferro sobre o lava-loiça, prima e mantenha premido o botão da função Calc-clean e agite suavemente o ferro de um lado para o outro.

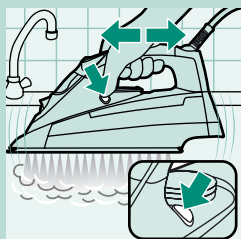
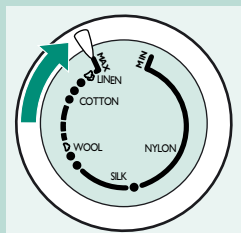
O vapor e a água a ferver saem pela base do ferro. As impurezas e os resíduos de calcário (se os houver) também são expelidos.

**8** Solte o botão da função Calc-clean logo que a água do reservatório tiver acabado.

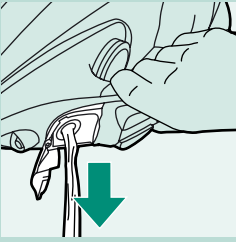
Repita o processo Calc-clean se o ferro ainda contiver muitas impurezas.

### Após o processo Calc-clean

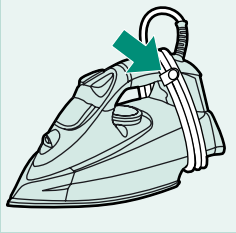
- Ligue a ficha à tomada eléctrica e deixe o ferro aquecer para permitir que a base seque.
- Desligue o ferro da corrente quando atingir a temperatura certa.
- Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover eventuais manchas de água que possam ter-se formado na base.
- Deixe o ferro arrefecer antes de o arrumar.



## Arrumação



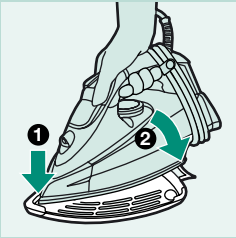
- 1** Desligue o ferro e regule o controlo de vapor para a posição 0.
- 2** Esvazie o reservatório da água.



- 3** Deixe o ferro arrefecer. Enrole o fio do ferro no compartimento respectivo e fixe-o com a mola.
- 4** Guarde sempre o ferro vazio na posição horizontal, sobre uma superfície estável, e utilize um pano para proteger a base.

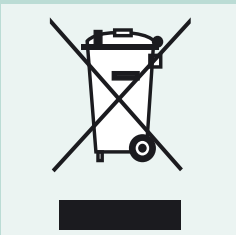
## Capa de protecção resistente ao calor (apenas GC4340)

Não utilize a capa de protecção resistente ao calor enquanto estiver a passar.



- 1** Enrole o fio do ferro no compartimento próprio.
- 2** Coloque o ferro na capa de protecção resistente ao calor.
- 3** Guarde o ferro com a capa de protecção resistente ao calor, na posição horizontal, e sobre uma superfície estável.

## Ambiente



- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.

## Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte

o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

---

### **Restrições à garantia**

O protector de tecidos delicados não está abrangido pelos termos da garantia internacional.

### **Resolução de problemas**

Este capítulo resume alguns dos problemas mais comuns que pode encontrar no seu ferro. Se não conseguir resolver o problema, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.



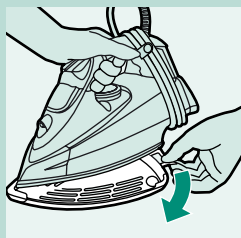
Problema	Causa provável	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Existe um problema de ligação.	Verifique o fio, a ficha e a tomada eléctrica.
	O botão da temperatura está na posição MIN.	Regule a temperatura para a posição pretendida.
Não sai vapor.	Não existe água suficiente no reservatório da água.	Encha o reservatório com água (consulte o capítulo 'Preparação').
	O controlo do vapor está regulado para a posição 0.	Regule o controlo do vapor para uma posição entre 1 e 6 (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho').
	O ferro não está bem quente e/ou a função anti-pingos foi activada.	Selecione uma temperatura que seja adequada para passar com vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde que a luz âmbar da temperatura se apague antes de começar a passar a roupa.
Não sai jacto de vapor nem jacto de vapor vertical.	A função 'jacto de vapor' foi utilizada muitas vezes num curto período de tempo.	Continue a passar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função 'jacto de vapor'.
	O ferro não está suficientemente quente.	Selecione uma temperatura que seja adequada para passar com vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde que a luz âmbar da temperatura se apague antes de começar a passar a roupa.
Caem gotículas de água sobre a roupa.	A tampa da abertura de enchimento não está colocada correctamente.	Prima a tampa até ouvir um 'clique'.
	Deitou algum aditivo no reservatório da água.	Enxagúe o reservatório da água e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
Saem flocos de calcário e impurezas da base do ferro enquanto passa a ferro.	A água dura forma flocos de calcário no interior da base do ferro.	Utilize a função Calc-clean umas quantas vezes (consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção').
A luz vermelha 'auto-off', fica intermitente (apenas GC4325/4320).	A função de desligar de segurança desligou o ferro (consulte o capítulo 'Características').	Movimente o ferro ligeiramente para desactivar a função de desligar de segurança. A luz 'auto-off' apaga-se.
A luz de alerta azul fica intermitente (GC4340 e GC4330).	A função de desligar automático de segurança desligou o ferro (consulte o capítulo 'Características').	Movimente o ferro ligeiramente para desactivar a função de desligar automático de segurança. A luz de alerta azul deixa de estar intermitente.
O ferro está ligado à corrente mas a luz de alerta azul está apagada (GC4340 e GC4330).	Existe um problema de ligação.	Verifique o fio, a ficha e a tomada eléctrica.

## Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζει κάποια ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.
- ▶ Αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα για την αποφυγή κινδύνου.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- ▶ Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή και τη βάση της, εάν διατίθεται, σε νερό.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίζετε.
- ▶ Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με την πλάκα όταν η θερμοκρασία της είναι υψηλή.
- ▶ Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και, επίσης, όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0, τοποθετήστε το σίδερο όρθιο βγάλτε το φως από την πρίζα.
- ▶ Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντα το σίδερο και τη βάση του, εάν διατίθεται, σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- ▶ Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.
- ▶ Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

## Πριν την πρώτη χρήση

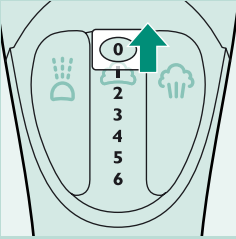


- 1 Αφαιρέστε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα από την πλάκα (μόνο για το GC4340). Αφαιρέστε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο ή προστατευτικό από την πλάκα.

- ▶ Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.

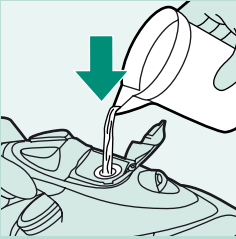
## Προετοιμασία για χρήση

### Γέμισμα της δεξαμενής νερού



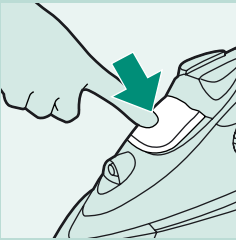
Μη βυθίζετε ποτέ το σίδερο στο νερό.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στη πρίζα.
- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό).
- 3** Ανοίξτε το καπάκι γεμίσματος της δεξαμενής νερού.
- 4** Γείρετε το σίδερο προς τα πίσω.



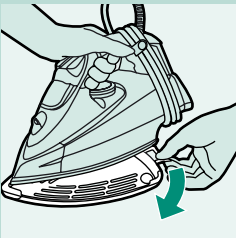
**5** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης μέχρι τη μέγιστη ένδειξη χρησιμοποιώντας το δοσομετρητή. Μην γεμίζετε τη δεξαμενή πέρα από την ένδειξη MAX. Μην βάζετε άρωμα, ζύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.

► Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας έχει πολλά άλατα, σας συμβουλεύουμε να το αναμιζετε με ίση ποσότητα απεσταγμένου νερού ή να χρησιμοποιείτε μόνο απεσταγμένο νερό.



**6** Κλείστε το καπάκι γεμίσματος της δεξαμενής νερού ("κλικ").

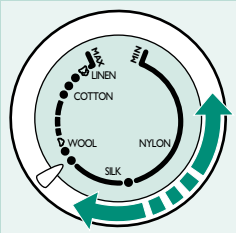
### Ρύθμιση θερμοκρασίας



**1** Μόνο για το GC4340: αφαιρέστε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα.

Μην αφήνετε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα στην πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

**2** Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο.



**3** Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος γυρίζοντας το διακόπτη θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση.

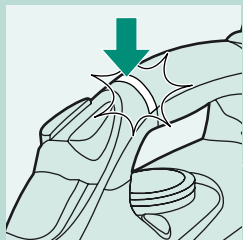
Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος:

- ● Συνθετικά υφάσματα (π.χ. ακρυλικά, νάιλον, πολυαμίδη, πολυεστέρας)
- ● Μεταξωτά
- ●● Μάλλινα
- ●●● Βαμβακερά, λινά

Αν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα είναι φτιαγμένο ένα ρούχο, καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος, σιδερώνοντας ένα σημείο που δεν θα είναι ορατό όταν φοράτε ή χρησιμοποιείτε το ρούχο.

Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά υλικά: σιδερώστε την ανάποδη πλευρά του υφάσματος για να αποφύγετε τη δημιουργία σημείων με γυαλάδα. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψεκασμού για να αποφύγετε τους λεκέδες.

Αρχίστε να σιδερώνετε τα ρούχα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος, όπως αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες.



**4** Βάλτε το φις σε γειωμένη πρίζα.

**5** Μόλις σβήσει η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας, περιμένετε για λίγο πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.

Η λυχνία θερμοκρασίας θα ανάβει ανά διαστήματα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

## Χρήση της συσκευής

### Σιδέρωμα με ατμό

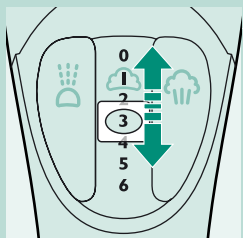
**1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.

**2** Επιλέξτε την προτεινόμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε κεφάλαιο "Προετοιμασία για χρήση", ενότητα "Ρύθμιση θερμοκρασίας").

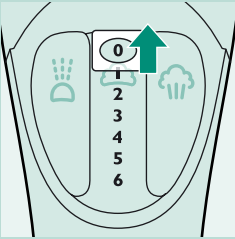
**3** Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση ατμού. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση ατμού που επιλέξατε είναι κατάλληλη για τη θερμοκρασία σιδερώματος που έχει επιλεγεί.

- 1-3 για μέτριο ατμό (ρύθμιση θερμοκρασίας από ●● έως ●●●)
- 4-6 για πολύ ατμό (ρύθμιση θερμοκρασίας από ●●● έως MAX)

▶ Το σίδερο θα αρχίζει να βγάζει ατμό μόλις επιτευχθεί η θερμοκρασία που ορίσατε.



## Σιδέρωμα χωρίς ατμό



- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό).
- 2** Επιλέξτε την προτεινόμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε κεφάλαιο "Προετοιμασία για χρήση", ενότητα "Ρύθμιση θερμοκρασίας").

## Χαρακτηριστικά

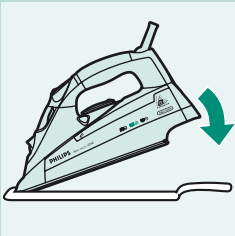
Προστατευτικό για ευαίσθητα υφάσματα (μόνο στο GC4325)

Το προστατευτικό για ευαίσθητα υφάσματα προστατεύει τα ευαίσθητα υφάσματα από φθορές που μπορεί να προκληθούν λόγω υψηλής θερμοκρασίας και από τη δημιουργία σημείων με γυαλάδα.

Με το προστατευτικό για ευαίσθητα υφάσματα μπορείτε να σιδερώσετε ευαίσθητα υφάσματα (μεταξωτά, μάλλινα και νάιλον) με ρυθμίσεις θερμοκρασίας από ●●● έως MAX, σε συνδυασμό με όλες τις λειτουργίες ατμού που διαθέτει το σίδερο.

Το προστατευτικό για ευαίσθητα υφάσματα μειώνει αμέσως τη θερμοκρασία της πλάκας δίνοντάς σας έτσι τη δυνατότητα να σιδερώσετε με ασφάλεια τα ευαίσθητα υφάσματα.

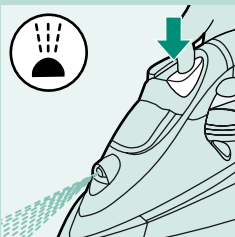
Αν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα είναι φτιαγμένο ένα ρούχο, καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος, σιδερώνοντας ένα σημείο που δεν θα είναι ορατό όταν φοράτε ή χρησιμοποιείτε το ρούχο.



- 1** Τοποθετήστε το σίδερο πάνω στο προστατευτικό για ευαίσθητα υφάσματα ("κλικ").

## Λειτουργία ψεκασμού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού σε οποιαδήποτε θερμοκρασία για να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις.



- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2** Πιέστε το κουμπί ψεκασμού αρκετές φορές για να υγρανθεί το ρούχο που θα σιδερώσετε.

### Βολή συγκεντρωμένου ατμού από το ειδικό Ακρο Ατμού



Μια δυνατή βολή συγκεντρωμένου ατμού βοηθάει στην αφαίρεση επίμονων τσακίσεων. Η βολή συγκεντρωμένου ατμού με κατεύθυνση προς τα εμπρός βελτιώνει την κατανομή του ατμού σε κάθε σημείο του ρούχου.

Η λειτουργία βολής ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ρυθμίσεις θερμοκρασίας μεταξύ ●● και MAX.

**1** Πιέστε και αφήστε το κουμπί βολής ατμού.

### Κάθετη βολή ατμού



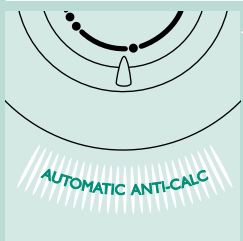
**1** Η λειτουργία βολής ατμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί όταν κρατάτε το σίδερο σε κάθετη θέση. Αυτό είναι χρήσιμο για να αφαιρείτε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα, κουρτίνες, κτλ.

Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους.

### Αποφυγή σταξίματος

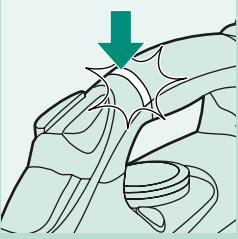
Αυτό το σίδερο είναι εφοδιασμένο με λειτουργία αποφυγής σταξίματος: το σίδερο σταματά αυτόματα την παραγωγή ατμού όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για να αποφευχθεί το στάξιμο νερού από την πλάκα. Όταν συμβεί αυτό μπορεί να ακούσετε έναν ήχο.

### Σύστημα αυτόματου καθαρισμού αλάτων



**1** Το ενσωματωμένο σύστημα καθαρισμού αλάτων μειώνει τη συσσώρευση αλάτων και εγγυάται μεγαλύτερη διάρκεια ζωής για το σίδερο.

## Λειτουργία ηλεκτρονικής διακοπής ασφαλείας (μόνο για το GC4325/4320)



- ▶ Η λειτουργία ηλεκτρονικής διακοπής ασφαλείας σβήνει αυτόματα το σίδερο αν δεν έχει μετακινηθεί για λίγο.
- ▶ Η κόκκινη λυχνία αυτόματης διακοπής αρχίζει να αναβοσβήνει για να δείξει ότι η λειτουργία ηλεκτρονικής διακοπής ασφαλείας έχει απενεργοποιηθεί το σίδερο.

Για να θερμανθεί ξανά το σίδερο:

- Σηκώστε το σίδερο ή μετακινήστε το λίγο.
- Η κόκκινη λυχνία αυτόματης διακοπής σβήνει. Αν η θερμοκρασία της πλάκα έχει πέσει κάτω από τη θερμοκρασία σιδερώματος που έχετε ρυθμίσει, ανάβει η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας.
- Αν η λυχνία θερμοκρασίας ανάψει αφού μετακινήσετε το σίδερο, περιμένετε μέχρι να σβήσει για να αρχίσετε το σιδέρωμα.
- Αν η λυχνία θερμοκρασίας δεν ανάψει αφού μετακινήσετε το σίδερο, η πλάκα έχει ακόμη τη σωστή θερμοκρασία και το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.

## Λυχνία προειδοποίησης και λειτουργία ηλεκτρονικής διακοπής ασφαλείας (μόνο για τα GC4340 και GC4330)

Το σίδερο διαθέτει μια μπλε λυχνία προειδοποίησης.



- ▶ Η μπλε λυχνία προειδοποίησης παραμένει αναμμένη όσο το σίδερο είναι στην πρίζα.
- ▶ Η μπλε λυχνία προειδοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει για να δείξει ότι το σίδερο έχει απενεργοποιηθεί από τη λειτουργία διακοπής ασφαλείας.

Για να θερμανθεί ξανά το σίδερο:

- Σηκώστε το σίδερο ή μετακινήστε το λίγο.
- Η μπλε λυχνία προειδοποίησης σταματά να αναβοσβήνει. Αν η θερμοκρασία της πλάκας έχει πέσει κάτω από τη θερμοκρασία σιδερώματος που έχετε ρυθμίσει, ανάβει η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας.
- Αν η λυχνία θερμοκρασίας ανάψει αφού μετακινήσετε το σίδερο, περιμένετε μέχρι να σβήσει για να αρχίσετε το σιδέρωμα.
- Αν η λυχνία θερμοκρασίας δεν ανάψει αφού μετακινήσετε το σίδερο, η πλάκα έχει ακόμη τη σωστή θερμοκρασία και το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### Μετά το σιδέρωμα

- 1** Βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.
- 2** Σκουπίστε τις νιφάδες και τυχόν άλλα κατάλοιπα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και μη διαβρωτικό (υγρό) καθαριστικό.

Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, θα πρέπει να αποφύγετε τη σκληρή επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή χημικές ουσίες για να καθαρίσετε την πλάκα.

- 3** Καθαρίστε την επάνω πλευρά του σιδήρου με ένα υγρό πανί.
- 4** Ξεπλένετε τακτικά τη δεξαμενή νερού με νερό. Αδειάζετε τη δεξαμενή μετά το καθάρισμα.

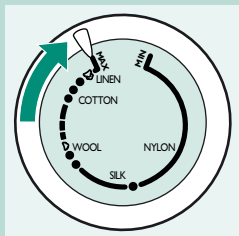
### Λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-clean)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων για να αφαιρέσετε τα άλατα και τα κατάλοιπα.

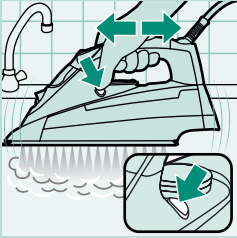
- Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων μία φορά ανά δύο εβδομάδες. Αν το νερό στην περιοχή σας έχει πολλά άλατα (δηλαδή βγαίνουν νιφάδες από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος), θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων ακόμη πιο συχνά.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στη πρίζα.
- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0.
- 3** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέγιστη ένδειξη. Μην βάζετε ξύδι ή άλλες ουσίες αφαλάτωσης στη δεξαμενή νερού.

- 4** Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία σιδερώματος.
- 5** Συνδέστε το φις σε γειωμένη πρίζα.
- 6** Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα όταν σβήσει η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας.







- 7** Κρατήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί καθαρισμού αλάτων και κουνήστε απαλά το σίδερο μπρος πίσω.

Από την πλάκα του σιδήρου θα βγει ατμός και βραστό νερό. Τα κατάλοιπα και οι νιφάδες (αν υπάρχουν) θα ξεβγαθούν.

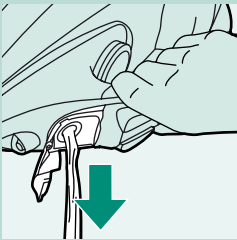
- 8** Αφήστε το κουμπί καθαρισμού αλάτων μόλις χρησιμοποιηθεί όλο το νερό της δεξαμενής.

Επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων αν το σίδερο συνεχίζει να περιέχει πολλά κατάλοιπα.

### Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων

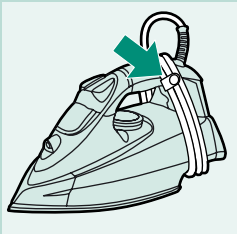
- Βάλτε το φιν στην πρίζα και αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί έτσι ώστε να στεγνώσει η πλάκα.
- Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα μόλις φτάσει τη θερμοκρασία σιδερώματος που έχετε ρυθμίσει.
- Μετακινήστε το καυτό σίδερο ελαφρά επάνω σε ένα κομμάτι μεταχειρισμένο ρούχο για να αφαιρέσετε κηλίδες νερού που μπορεί να έχουν δημιουργηθεί στην πλάκα.
- Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

### Αποθήκευση



- 1** Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0.

- 2** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.



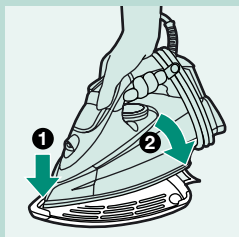
- 3** Αφήστε το σίδερο να κρυώσει. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου και στερεώστε το με το ειδικό κλιπ.

- 4** Αποθηκεύετε πάντα το άδειο (χωρίς νερό) σίδερο σε οριζόντια θέση, πάνω σε σταθερή επιφάνεια και χρησιμοποιείτε ένα ύφασμα για την προστασία της πλάκας.

### Αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα (μόνο για το GC4340)

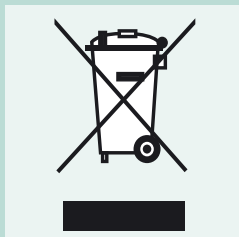
Μην χρησιμοποιείτε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

- 1** Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου.



- 2** Τοποθετήστε το σίδερο πάνω στο αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα.
- 3** Αποθηκεύστε το σίδερο με το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα σε οριζόντια θέση και πάνω σε σταθερή επιφάνεια.

## Περιβάλλον



- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

## Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

### Περιορισμοί εγγύησης

Το προστατευτικό για ευαίσθητα υφάσματα δεν καλύπτεται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης.

## Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με το σίδερο σας. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.

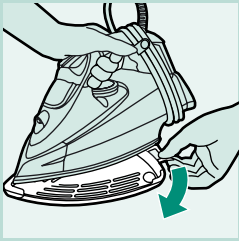
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο είναι συνδεδεμένο στη πρίζα αλλά η πλάκα είναι κρύα.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις και την πρίζα.
	Ο διακόπτης θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί στο MIN.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην απαιτούμενη θέση.
Δεν υπάρχει ατμός.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (δείτε κεφάλαιο "Προετοιμασία για χρήση").
	Ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 0.	Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού σε θέση μεταξύ 1 και 6 (δείτε το κεφάλαιο "Χρήση της συσκευής").
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό και/ή έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία αποφυγής σταξίματος.	Επιλέξτε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (● έως MAX). Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι να σβήσει η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
Δεν πραγματοποιείται βολή ατμού ή κάθετη βολή ατμού.	Η λειτουργία βολής ατμού έχει χρησιμοποιηθεί πολύ συχνά μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη βολή ατμού.
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό.	Επιλέξτε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (● έως MAX). Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι να σβήσει η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
Σταγόνες νερού στάζουν πάνω στο ύφασμα.	Το καπάκι γεμίσματος της δεξαμενής νερού δεν έχει κλείσει σωστά.	Πιέστε το καπάκι για να κλείσει μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
	Έχετε βάλει προσθετικό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και μην βάζετε προσθετικά.
Νιφάδες και κατάλοιπα βγαίνουν από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Το νερό με πολλά άλατα δημιουργεί νιφάδες στο εσωτερικό της πλάκας.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων μερικές φορές (δείτε κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
Η κόκκινη λυχνία αυτόματης διακοπής αναβοσβήνει (μόνο για το GC4325/4320).	Η λειτουργία διακοπής ασφαλείας έχει σβήσει το σίδερο (δείτε κεφάλαιο "Λειτουργίες").	Μετακινήστε το σίδερο ελαφρά για να απενεργοποιηθεί η λειτουργία διακοπής ασφαλείας. Η λυχνία αυτόματης διακοπής σβήνει.
Η μπλε λυχνία προειδοποίησης αναβοσβήνει (μόνο για τα GC4340 και GC4330).	Η λειτουργία διακοπής ασφαλείας έχει σβήσει το σίδερο (δείτε κεφάλαιο "Λειτουργίες").	Μετακινήστε το σίδερο ελαφρά για να απενεργοποιηθεί η λειτουργία διακοπής ασφαλείας. Η μπλε λυχνία προειδοποίησης σταματά να αναβοσβήνει.
Το σίδερο είναι στην πρίζα αλλά η μπλε λυχνία προειδοποίησης είναι σβηστή (μόνο για τα GC4340 και GC4330).	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις και την πρίζα.

## Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.

- ▶ Cihazı bağlamadan önce, model plakasında belirtilen voltajın ana şebeke voltajıyla aynı olduğunu kontrol edin.
- ▶ Bu cihazı sadece toprak hatlı bir prize takılı kullanın.
- ▶ Priz, kablo veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa veya cihaz düşmüşse veya sızıntısı varsa, cihazı kullanmayın.
- ▶ Elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- ▶ Cihazın elektrik kordonu herhangi bir şekilde zarar görmüşse, Philips tarafından, yetkili Philips servisleri tarafından ya da benzer şekilde onaylanmış kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı, ana şebeke elektriğine bağılıyken denetimsiz bırakmayın.
- ▶ Ütüyü ve mevcutsa standını suya daldırmayın.
- ▶ Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Ütünün tabanı aşırı ısınabileceği için, yanmamak için dikkat edin.
- ▶ Elektrik kablosu ile sıcak ütü tabanını birbirine değdirmeyin.
- ▶ Ütülemeyi bitirdiğinizde, ütüyü temizlediğinizde, su haznesini doldurup boşalttığınızda veya kısa bir süre için ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin ve ütüyü dik olarak arka kısmının üzerine oturttuk cihazın fişini prizden çekiniz.
- ▶ Ütüyü ve tedarik edildiyse standını her zaman sabit, düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin.
- ▶ Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.
- ▶ Bu cihaz, sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

## İlk kullanımdan önce



- ▶ **1** Koruyucu ısı kapağını (sadece GC4340) tabandan ayırın. Tabandan etiketi veya koruyucu folyoyu çıkartın.

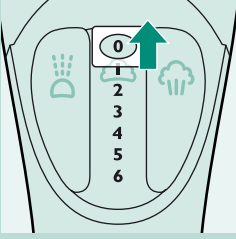
▶ Cihazı ilk kullanımınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum, kısa bir süre sonra geçecektir.

## Cihazın kullanıma hazırlanması

### Su haznesinin doldurulması

Ütüyü asla suya batırmayın.

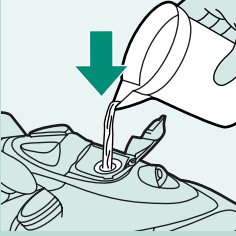
- ▶ **1** Cihazın fişini mutlaka prizden çekin.



**2** Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız).

**3** Doldurma deliğinin kapağını açın.

**4** Ütüyü arkaya doğru yatırın.

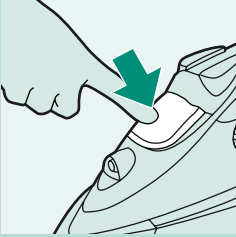


**5** Su haznesini doldurma kabının yardımıyla maksimum seviyeye kadar musluk suyuyla doldurun.

Hazneyi MAX (MAKS) göstergesinin üzerinde bir seviyede doldurmayın.

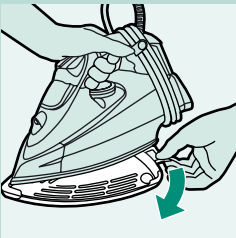
Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemez yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.

► Eğer bulunduğunuz alandaki musluk suyu çok sert ise, musluk suyunu arıtılmış su ile karıştırarak kullanmanızı veya arıtılmış su kullanmanızı öneririz.



**6** Doldurma deliğinin kapağını kapatın ('klik').

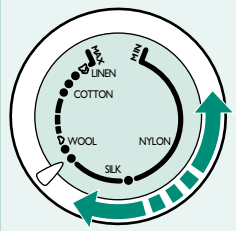
## Sıcaklığın ayarlanması



**1** Sadece GC4340 modeli için: koruyucu ısı kapağını çıkarın.

Ütüleme işlemi esnasında, koruyucu ısı kapağını taban üzerinde bırakmayın.

**2** Ütünüzü arka kısmı üzerine oturtun.

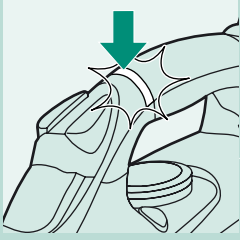


**3** Sıcaklık kadranını uygun pozisyona çevirerek istenilen ütüleme sıcaklığına getirin.

Kullanılması gereken ütüleme sıcaklığını öğrenmek için yıkama talimatları etiketini kontrol edin.

- ● Sentetik kumaşlar (örn. akrilik, naylon, polyamid, polyester)
- ● İpekli
- ● Yünlü
- ●●● Pamuklu, ketenli

Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütüyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.



İpek, yünlü ve sentetik malzemeler: parlak lekeler oluşmasını engellemek için, kumaşın ters yüzünü ütüleyin. Leke oluşumunu engellemek için sprey özelliğini kullanmaktan kaçınin.

Ütüleme işlemine, sentetik ürünler gibi en az ütüleme sıcaklığı isteyen elbiseleri ütüyerek başlayın.

**4** Cihazın fişini topraklı prize takınız.

**5** Ütünün sarı sıcaklık ışığı söndüğünde, ütüleme işlemine başlamadan önce biraz bekleyin.

Isı düğmesi ütüleme esnasında zaman zaman yanacaktır.

## Cihazın Kullanımı

### Buharlı ütüleme

**1** Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.

**2** Önerilen ütü sıcaklığını seçin. (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, "Sıcaklığın ayarlanması" başlığı).

**3** Uygun buhar ayarını seçin. Seçtiğiniz buhar ayarının seçilen ütü sıcaklığına uygun olduğundan emin olun:

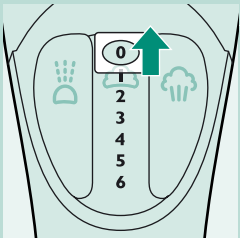
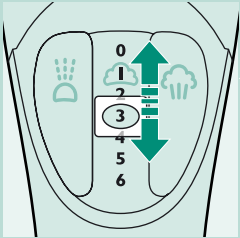
- 1 - 3 normal buhar (sıcaklık ayarı ●● - ●●●)
- 4 - 6 maksimum buhar (sıcaklık ayarı ●●● - MAX (MAKS))

► Ayrılan sıcaklığa ulaşıldığında, ütü buhar çıkartmaya başlayacaktır.

### Buharsız ütüleme

**1** Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız).

**2** Önerilen ütü sıcaklığını seçin. (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, "Sıcaklığın ayarlanması" başlığı).

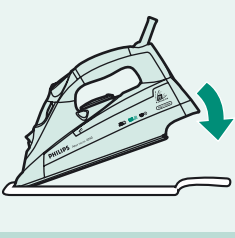


## Özellikler

### Hassas kumaş koruyucu (sadece GC4325 için)

Hassas kumaş koruyucu, hassas kumaşları ısının vereceği zararlardan ve parlak alanlar oluşmasından korur.

Hassas kumaş koruyucuyla, ●●● ile MAX (MAKS) arasındaki sıcaklık ayarlarını ütüde bulunan buhar özellikleriyle birlikte kullanarak hassas kumaşları (ipek, yünlü ve naylon) ütüyebilirsiniz.

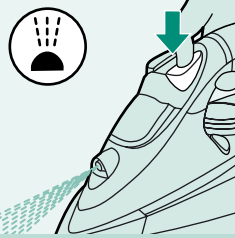


Hassas kumaş koruyucu, ütü tabanı sıcaklığını anlık olarak azaltır ve hassas kumaşları güvenli ütülemenizi sağlar.

Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütüyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.

- 1 Ütüde hassas kumaş koruyucu üzerine koyun ('klik').

### Sprey özelliği



İnatçı kırıksıklıkları gidermek için sprej özelliğini tüm sıcaklıklarda kullanabilirsiniz.

- 1 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.
- 2 Ütülenecek ürünü nemli hale getirmek için birkaç kez sprej düğmesine basın.

### Özel Buhar uçlu konsantre kuvvetli şok buhar sistemi



İnatçı kırıksıklıkları her ısıda yok etmek için, Özel Buhar ucundan konsantre kuvvetli şok buhar fonksiyonunu kullanabilirsiniz. Şok buhar özelliği sadece ●● ile MAX (MAKS) sıcaklık ayarlarında kullanılabilir.

- 1 Şok buhar düğmesine basın ve bırakın.

### Dikey şok buhar



- 1 Şok buhar özelliği ütüyü dik olarak tuttuğunuzda da kullanılabilir.

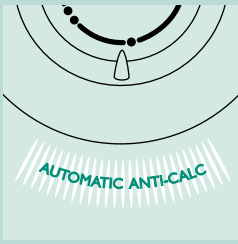
Bu işlem, asılan elbiseler, perdeler gibi ürünlerin kırıksıklıklarını gidermek için kullanılabilir.

Buharı hiçbir zaman insanlara yöneltmeyin.

### Damlama durdurucu

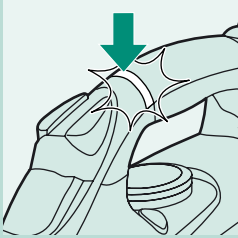
Bu ütü damlama durdurucu bir özelliğe sahiptir: Sıcaklık suyun tabandan damlamasını engelleyemeyecek kadar düşük olduğunda, ütü buhar üretmeyi otomatik olarak durdurur. Bu durum olduğunda, bir ses duyabilirsiniz.

## Otomatik anti-calc sistemi



- 1** Dahili anti-calc sistemi kireç oluşumunu azaltır ve ütünün daha uzun ömürlü olmasını sağlar.

## Elektronik emniyetli kapanma özelliği (sadece GC4325/4320 için)



- ▶ Elektronik emniyetli kapanma özelliği, ütü bir süre boyunca hareketsiz kaldıysa cihazı otomatik olarak kapatır.
- ▶ Kırmızı otomatik-kapanma ışığı, ütünün emniyetli kapanma özelliği ile kapatıldığını belirtmek için yanıp sönmeye başlar.

Ütünün tekrar ısınmasını sağlamak için:

- Ütüyü kaldırın ve yavaşça hareket ettirin.
- Kırmızı otomatik kapanma ışığı söner. Eğer tabanın sıcaklığı ayarlanan ütü sıcaklığının altına düşmüşse, sarı renkli ışık yanar.
- Eğer sarı renkli ışık, siz ütüyü hareket ettirdikten sonra yanarsa, ütüleme işlemine başlamadan önce sönmelerini bekleyin.
- Eğer sarı ışık ütüyü hareket ettirdikten sonra yanmazsa, taban hala doğru sıcaklıkta demektir ve ütü kullanıma hazırdır.

## Uyarı ışığı ve elektronik emniyet otomatik kapanma özelliği (GC4340 ve GC4330)



Ütünde mavi renkte uyarı ışığı bulunmaktadır.

- ▶ Ütünün fişi prize takılı olduğu sürece mavi uyarı ışığı yanar.
- ▶ Mavi uyarı ışığı ütünün emniyetli kapanma fonksiyonu ile kapatıldığını belirtmek için yanıp sönmeye başlar.

Ütünün tekrar ısınmasını sağlamak için:

- Ütüyü kaldırın ve yavaşça hareket ettirin.
- Mavi alarm ışığının yanıp sönmeleri durur. Eğer tabanın sıcaklığı ayarlanan ütü sıcaklığının altına düşmüşse, sarı renkli ışık yanar.
- Eğer sarı renkli ışık, siz ütüyü hareket ettirdikten sonra yanarsa, ütüleme işlemine başlamadan önce sönmelerini bekleyin.
- Eğer sarı ışık ütüyü hareket ettirdikten sonra yanmazsa, taban hala doğru sıcaklıkta demektir ve ütü kullanıma hazırdır.



## Temizlik ve bakım

### Ütülemeden sonra

- 1 Elektrik fişini prizden çıkarın ve ütüyü soğumaya bırakın.
- 2 Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesiyle silin.

Ütü tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçınin. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

- 3 Ütünün üst kısmını nemli kumaşla silin.
- 4 Su haznesini düzenli olarak suyla durulayın. Temizleme işleminden sonra su haznesini boşaltın.

### Calc-clean özelliği

Kireç ve kirli lekeleri yok etmek için calc-clean özelliğini kullanabilirsiniz.

- Calc-clean özelliğini her iki haftada bir kullanın. Eğer bölgenizdeki su çok sertse (örn. ütüleme işlemi esnasında tabandan parçacıklar dökülüyorsa), calc-clean özelliği daha sık kullanılmalıdır.

- 1 Cihazın fişini mutlaka prizden çekin.
- 2 Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin.
- 3 Su haznesini maksimum seviyede doldurunuz. Su haznesine sirke veya diğer kireç çözücü maddeler koymayın.

- 4 Maksimum ütü sıcaklığını seçin.

- 5 Fişi topraklı duvar prizine takın.

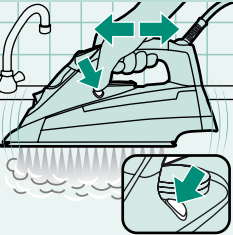
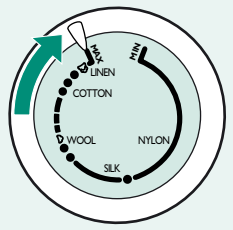
- 6 Sarı sıcaklık ışığı sönünce ütüyü prizden çekin.

- 7 Ütüyü lavabo üzerinde tutun ve calc-clean düğmesini basılı tutarak ütüyü hafifçe aşağı yukarı sallayın.

Kaynar su ve buhar, kireç ve diğer tortularla (eğer varsa) birlikte tabandaki deliklerden aşağı doğru akacaktır.

- 8 Haznenin içindeki tüm su kullanılıncaya kadar calc-clean düğmesini basılı tutun.

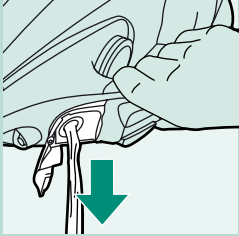
Ütü hala birçok tortu barındırıyorsa, calc-clean işlemini tekrarlayın.



### Calc-clean işleminden sonra

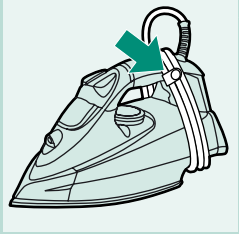
- Fişi prize takın ve ütü tabanının kuruması için ütünün ısınmasını sağlayın.
- Ayarlanan ütöleme sıcaklığına ulaştığında, ütüyü prizden çekin.
- Ütünüzü yavaşça eski bir bez üzerinde gezdirin. Kalan su lekeleri ütü tabanından çıkar.
- Saklamadan önce, ütüyü soğumaya bırakın.

### Saklama



**1** Ütüyü prizden çekin ve buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin.

**2** Su haznesini boşaltın.

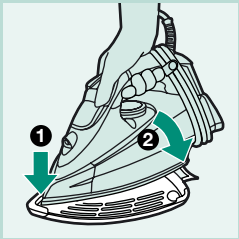


**3** Ütünün soğumasını bekleyin. Kabloyu kablo saklama bölümüne sarıp kordonun klipsini kullanarak sabitleyin.

**4** Su haznesi boş olan ütüyü daima yatay bir şekilde düz bir zemin üzerinde muhafaza edin ve tabanını korumak için bir bez kullanın.

### Isıya dayanıklı koruyucu kapak (sadece GC4340 için)

Isıya dayanıklı koruyucu kapağı ütöleme işlemi esnasında kullanmayın.

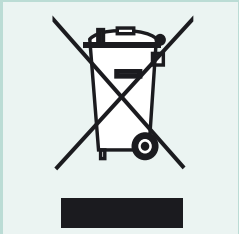


**1** Elektrik kablosunu kablo saklama bölümünün etrafına sarın.

**2** Ütüyü Isıya dayanıklı koruyucu kapağı üzerine oturtun.

**3** Ütüyü Isıya dayanıklı koruyucu kapağıyla birlikte düz bir zemin üzerinde yatay olarak saklayın.

### Çevre



- Kullanım ömrü sonunda cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi yetkililere verin. Bu sayede çevre korumasına yardımcı olursunuz.

## Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web sitesini [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

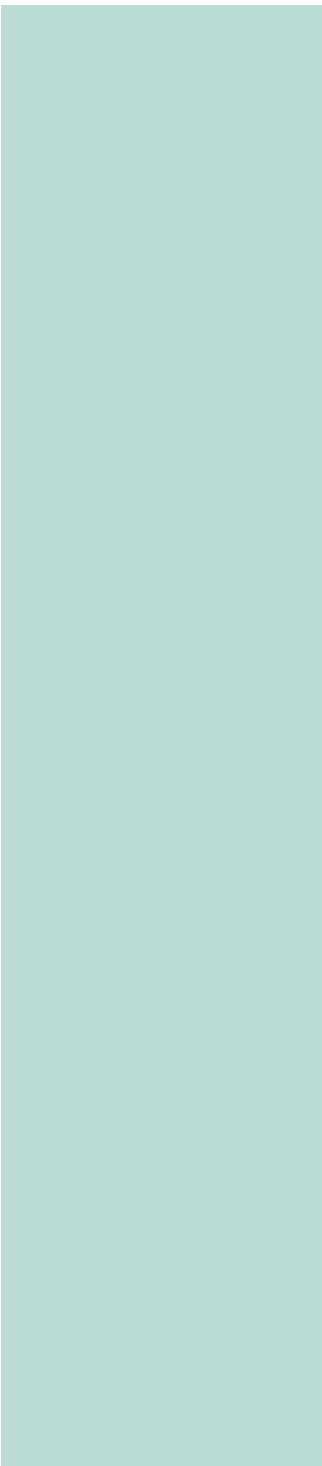
### Garanti sınırlamaları

Hassas kumaş koruyucu uluslararası garanti kapsamı dahilinde değildir.

## Sorun giderme

Bu bölüm ütünüzle en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Eğer sorunu çözemiyorsanız, lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütünün fişi prize bağlı, ancak ütü tabanı ısınmıyor.	Bağlantı sorunu var:	Cihazın fişini, elektrik kablosunu ve prizi kontrol ediniz.
	Sıcaklık kadranı MIN konumuna getirilmiştir.	Sıcaklık kadranını istenilen konuma getirin.
Buhar çıkmıyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini doldurun (bkz. "Kullanıma hazırlama" bölümü)
	Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin.	Buhar ayar düğmesini 1 ila 6 arasında bir konuma getirin (bkz. 'Cihazı kullanma' bölümü).
	Ütü yeterince sıcak değil ve/veya damlama-durdurucu özelliği aktif hale getirilmemiş.	Buharlı ütüleme için uygun olan bir ütü sıcaklığını seçin (●● - MAX (MAKS) aralığında). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve ütülemeye başlamadan önce sarı ışık sönene kadar bekleyin.
Şok buhar özelliği veya şok buhar özelliği dikey çalışmıyor.	Şok buhar özelliği kısa süre içinde çok sık kullanılmış olabilir.	Yatay pozisyonda ütülemeye devam edin ve şok buhar özelliğini tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü yeterince sıcak değil.	Buharlı ütüleme için uygun olan bir ütü sıcaklığını seçin (●● - MAX (MAKS) aralığında). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve ütülemeye başlamadan önce sarı ışık sönene kadar bekleyin.
Kumaş üzerine su damlacıkları dökülüyor.	Doldurma deliğinin kapağı tam olarak kapatılmamış olabilir.	Bir klik sesi duyana kadar doldurma kabını basılı tutun.
	Su haznesine bir katkı maddesi koyulmuştur.	Su haznesini su ile çalkalayın ve su tankına herhangi bir katkı maddesi koymayın.
Ütünün tabanından tortular ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suyun sertliği tabanda tortular oluşturur.	Birkaç kez calc-clean fonksiyonunu kullanın (Bkz. 'Calc-clean fonksiyonunu kullanma' bölümü).
Kırmızı otomatik kapanma ışığı yanıp söner (sadece GC4325/4320 için).	Emniyetli otomatik kapanma özelliği ütüyü kapatmıştır (bkz. 'Özellikler' bölümü).	Emniyetli kapanma fonksiyonunu devre dışı bırakmak için hafifçe hareket ettirin. Otomatik kapanma ışığı söner.
Mavi uyarı ışığı yanıp sönmüyor (GC4320 ve GC4330 için)	Emniyetli otomatik kapanma özelliği ütüyü kapatmıştır (bkz. 'Özellikler' bölümü).	Emniyetli kapanma fonksiyonunu devre dışı bırakmak için hafifçe hareket ettirin. Mavi alarm ışığı yanıp sönmeyi durduracaktır.
Ütü prize takılı ancak mavi alarm ışığı yanmıyor (GC4340 ve GC4330 için).	Bağlantı sorunu var:	Cihazın fişini, elektrik kablosunu ve prizi kontrol ediniz.









[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239 000 56935